Photo credit: sugbo.ph

**On Donations to Typhoon "Odette" Victims**

The Consulate General has received, with appreciation, a number of queries and offers of assistance in support of the Philippine Government's response to Typhoon Odette. We would like to inform the public of the ff.:

1. The Philippine Government is undertaking emergency response in affected areas, and has issued, as of this time, no call for international humanitarian assistance.

2. The Consulate General is not authorized to receive nor serve as channel for donations. We may, however, assist in conveying offers or manifestations of intent to donate to the Department of Foreign Affairs in Manila, which will liaise with the relevant government agency. Please write us at < **shanghai.pcg@dfa.gov.ph >.**

3. Those who wish to directly remit voluntary financial assistance to the Government response may do so through the bank account of the Office of Civil Defense (OCD):

| | |
|---|---|
| **Name of Bank:** | Development Bank of the Philippines (DBP) |
| **Branch:** | Camp Aguinaldo Branch |
| **Branch Address:** | PVAO Compound, Camp General Emilio Aguinaldo, Quezon City, Philippines |
| **Account Name:** | NDRRMC Donated Fund |
| **Account Numbers:** | • 000-00149-435-3 (PESO Current Account)<br>• 01-5-00047-435-4 (DOLLAR Savings Account) |
| **SWIFT Code:** | DBPHPHMM Account No. 36002016 |

For queries or coordination of such cash donations, including acknowledgement of receipt, please e-mail the Office of Civil Defense at: **ndrrmc.donations@ocd.gov.ph**

For further information, you may also visit the website of the Office of Civil Defense at **https://www.ocd.gov.ph/**

4. Prospective donors who wish to course donations to their preferred humanitarian organizations, such as the Philippine Red Cross, the United Nations High Commissioner for Refugees-Philippine Office (UNHCR-Philippines), etc., are advised to touch base with these organizations directly through their respective websites and contact information.

## Sa mga Nagnanais Umambág sa mga Nasalantá ng Bagyóng “Odette”

1. Ang Pamahalaán ay kasalukuyan pong tumútugon at sumásaklólo sa mga nasalantáng lugar.

2. Ang Punong Konsulado pô ay hindî maaaring tuwirang tumanggáp ng pananalapî ó ibá pang mga uri ng ambág o tulong para sa mga nasalantâ. Subalit nakahandâ pô kamíng iparatíng at ipabatíd sa Kagawarán ng Ugnayang Panlabás (DFA) kung may naghaín ng pagnanais na umambág o tumulong. Mangyaring sumulat pô sa <**shanghai.pcg@dfa.gov.ph>.** Ang DFA na pô ang makikipag-ugnayan sa kinaúukúlang ahénsiya sa Pilipinas.

3. Kung nais pong tuwirang magpadalá ng ambág na pananalapî sa isinasagawáng tulong ng Pamahalaán, itó pô ay maaaring isalin sa *bank account* ng **Office of Civil Defense (OCD)**. Gamitin pô ang sumúsunód na detalye:

| | |
|---|---|
| Ngalan ng bangko (Name of bank): | Development Bank of the Philippines (DBP) |
| Sangáy (Branch): | Camp Aguinaldo Branch |
| Branch Address: | PVAO Compound, Camp General Emilio Aguinaldo, Quezon City, Philippines |
| Account Name: | NDRRMC Donated Fund |
| Account Numbers: | • 000-00149-435-3 (PESO Current Account)<br>• 01-5-00047-435-4 (DOLLAR Savings Account) |
| SWIFT Code: | DBPHPHMM Account No. 36002016 |

   Kung may ibá pa pong katanungan, o kung kákailangánin pô ng katibayan ó resibo ng pagkakátanggáp ng iniambág, makipag-ugnayan pô mismo sa OCD sa e-mail: <**ndrrmc.donations@ocd.gov.ph>**

   Para sa dagdág na kaalaman, tumungo pô sa website ng Office of Civil Defense (OCD; Tanggapan ng Tanggulang Sibil), sa **https://www.ocd.gov.ph/**.

4. Ang mga nais pong tumulong ay maaari din pô siyempreng magpadaán o magpadalá ng ambág sa ibáng ahênsiya ó organisasyón, tulad halimbawà ng Philippine Red Cross, United Nations High Commissioner for Refugees-Philippine Office (UNHCR-Philippines), atbp. Mangyaring makipág-ugnayan na lamang pô ng tuwiran sa mga organisasyóng itó.